

# ROTHENBERGER



## ROTHERM 2000

Bedienungsanleitung  
Instructions for use  
Instruction d'utilisation  
Instrucciones de uso  
Istruzioni d'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instruções de serviço  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning

Инструкция по использованию



[www.rothenberger.com/manuals](http://www.rothenberger.com/manuals)

3.6700

3.6701

3.6702

3.6704



# ROTHENBERGER

## ROTHERM 2000

Návod k obsluze

[www.rothenberger.com/manuals](http://www.rothenberger.com/manuals)

<input type="checkbox"/>	<b>3.6700</b>	<input type="checkbox"/>	<b>3.6701</b>
<input type="checkbox"/>	<b>3.6702</b>	<input type="checkbox"/>	<b>3.6704</b>

Prostudujte si prosím tento návod k obsluze a uchovejte pro další použití! Nezahazujte ho!  
Při škodách způsobených nesprávnou obsluhou zaniká záruka! Technické změny vyhrazeny!

### **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE**

Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že tento výrobek odpovídá uvedeným normám a směrnícím.

89/336/EWG; 73/23/EWG  
EN 60 335-2-45 1996  
EN 55014

Arnd Greding

# VŠEOBECNĚ

## Technické údaje

Vstupní napětí:	230 V / 50 Hz
Jmenovitý vstupní proud:	max. 9 A
Výstupní napětí:	6 V AC
Jmenovitý výkon:	2000 VA
Doba zapnutí:	25-35%
Přístroj je chráněn proti přetížení zabudovaným tepelným spínačem.	
Rozměry přístroje:	260 x 1.190 x 200 mm
Hmotnost:	12,7 kg

## Určený způsob použití

Tento přístroj se smí používat pouze uvedeným určeným způsobem.

## Speciální bezpečnostní pokyny

**Prostudujte si důkladně všeobecné bezpečnostní pokyny uvedené v příloze „Bezpečnost“ (od strany 21 *originálu* Návodu k obsluze)!**

Zásuvka musí odpovídat předpisům VDE a mít 10tiampérové jištění!

Uživatel musí být obeznámen v používání a v manipulaci s přístroji pro pájení naměkko.

Uživatel musí používat odpovídající pracovní oděv.

Po ukončení pájení musí být pistole odložena tak, aby nemohlo dojít ke vznícení hořlavých předmětů nebo k poranění osob.

## Popis

Přístroj ROTHERM 2000 je v souladu s aktuálními ustanoveními EU a byla mu vydána pečeť kvality TÜV pro ověřenou bezpečnost.

Tento přístroj se hodí zvláště pro provádění oprav a úprav v prostorech nebo bytech s nebezpečím vzniku požáru.

Přístroj ROTHERM 2000 je koncipován pro jednoduché, bezpečné a časově nenáročné měkké pájení bez použití přímého ohně.

## Návod k obsluze

Před připojením k elektrickému zdroji je nutno namontovat ploché nebo tyčové elektrody. Po řádném položení všech kabelů je přístroj možno připojit k elektrickému zdroji. Červená kontrolka umístěna na základním přístroji indikuje připravenost k provozu.

Před pájením je nutno pájený předmět natřít tavidlem Wa. č. 4.5265 nebo tavicím tukem Wa. č. 53.0300. Je-li trubka umístěna v odpovídající fitince, pak se upne mezi dvě elektrody a zapnutím pneumatického spínače ohřeje.

Fitinka se ohřívá v závislosti na materiálu, ze kterého je vyrobena, a tloušťce stěny. Lepší kontrolu teploty získá uživatel tím, že současně přiloží pájecí drát.

Je-li natavení vyvoláno pájecím prostředkem, pak se spára vyplní díky jeho kapilaritě.

Při odložení pájecí pistole dbejte na to, aby předměty nacházející se v bezprostřední blízkosti byly chráněné před přímým kontaktem s pájecími hroty.

## Údržba

Přístroj všeobecně nevyžaduje žádnou údržbu. Při provádění oprav je nutno vytáhnout zástrčku ze sítě.

Opálené ploché resp. tyčové elektrody včas vyměňte. V případě potřeby vyměňte i držáky.

## Pomoc při poruchách

**Červená kontrolka “Eingangsspannung” („Vstupní napětí“) nesvítí.**

- Není k dispozici vstupní napětí.
- Vadný síťový kabel.
- Vadná kontrolka.
- Vadná pojistka v základním přístroji.

**Zelená kontrolka nesvítí.**

- Nebyl zapnut pneumatický spínač.
- Přerušený přívod vzduchu do pneumatického spínače.
- V přívodním vedení vzduchu je vakuum.
- Došlo k aktivaci ochrany proti přetížení a k dočasnému odpojení přístroje.

## Příslušenství

Vhodné příslušenství a formulář pro objednávku naleznete na straně 40 (*originálu Návodu k obsluze*) a dále.

## Likvidace

Jednotlivé části přístroje jsou cennými surovinami a možno je odevzdat k recyklaci. Pro tento účel jsou k dispozici autorizované a certifikované recyklační firmy. Pro ekologickou likvidaci nerecyklovatelných dílů (např. elektronika) prosím kontaktujte příslušný úřad pro nakládání s odpady.

# BEZPEČNOST

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### **POZOR! Prostudujte si veškeré pokyny.**

Nedodržování níže uvedených pokynů může vést k úderu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým poraněním. V dalším textu používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí poháněné ze sítě (přes síťový kabel) a baterií poháněné elektrické nářadí (bez síťového kabelu).

### **TYTO POKYNY UCHOVÁVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ.**

#### **1) Pracoviště**

- a) **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlená pracoviště mohou vést k úrazům.
- b) **Přístroj nepoužívejte v prostředí ohroženém explozí, ve kterém jsou umístěny hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **S elektrickým nářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od dětí a ostatních osob.** Nesoustředění může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem.

#### **2) Elektrická bezpečnost**

- a) **Zástrčka přístroje musí svými rozměry odpovídat zásuvce, ke které je připojována. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat. Nepoužívejte žádné adaptéry ve spojení s uzemněnými přístroji.** Originální neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako jsou např. potrubí, topení, kamna a ledničky.** Pokud je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- c) **Přístroj nevystavujte dešti nebo vlhkosti.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte síťový kabel k jinému účelu jako např. pro přenášení a zavěšování přístroje nebo pro vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte přístroj před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohybujícími se částmi přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- e) **Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které mají atest i pro venkovní prostory.** Používání prodlužovacích kabelů vhodných pro venkovní použití snižuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.

#### **3) Bezpečnost osob**

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, do děláte, a do práce s elektrickým nářadím se pouštějte s rozumem. Ne, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při práci s přístrojem může vést k vážným poraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek jako např. protiprachová maska, pracovní obuv s neklouzavou podrážkou, ochranná helma nebo ochrana sluchu, v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

- c) **Zabraňte nepovolanému uvedení nářadí do provozu. Před připojením zástrčky do zásuvky se ujistěte, že hlavní vypínač je v poloze „AUS“ (vypnuto).** Pokud přístroj přenášíte s prstem na spínači nebo pokud je přítom přístroj zapnutý a připojený ke zdroji napájení, může dojít k úrazu.
- d) **Před zapnutím přístroje odstraňte z jeho blízkosti veškeré nářadí nebo montážní klíče používané pro nastavení.** Nářadí nebo klíče, které se nacházejí v některé z rotujících částí přístroje, mohou způsobit poranění.
- e) **Nepřeceňujte své síly. Pracujte vždy ve stabilním postoji a udržujte rovnováhu.** Tak je možno přístroj lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.
- f) **Používejte vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Mějte vlasy, oděv a obuv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volné části oděvu, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být těmito díly zachyceny.
- g) **Pokud je možnost používat zařízení na odsávání nebo zachycení prachu, pak se ujistěte, zda jsou tyto jednotky připojené a správným způsobem používané.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

#### 4) Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

- a) **Přístroj nepřetěžujte. Používejte elektrické nářadí určené pro Vaši práci.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat lépe a bezpečněji v uvedeném výkonovém rozsahu.
- b) **Nepožívejte elektrické nářadí s poškozeným spínačem.** Elektrické nářadí, které není možno zapnout resp. vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Předtím, než budete provádět na přístroji nastavení, měnit příslušenství nebo před odložením přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému uvedení přístroje do činnosti.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
- e) **Věnujte ošetřování přístroje velkou péči. Kontrolujte, zda jeho jednotlivé části bezchybně fungují a nezasekávají se, zda nejdou ulomené nebo poškozené tak, že je ohrožena funkce přístroje. Před použitím přístroje nechejte poškozené díly opravit.** Řada úrazů má příčinu v nedostatečné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované nástroje s ostrými řeznými hranami se méně často zasekávají a nechají se lépe vést.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje pro činnost apod. používejte dle těchto pokynů a způsobem předepsaným pro tento speciální typ přístroje. Přitom nezapomínejte na pracovní podmínky a na prováděnou práci.** Používání elektrického nářadí pro jiný než stanovený účel může vést ke vzniku nebezpečných situací.

#### 5) Pečlivé zacházení a používání přístrojů poháněných baterií

- a) **Před vložením baterie zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.** Vkládání nové baterie do zapnutého elektrického nářadí může vést k úrazu.
- b) **Pro nabíjení baterií používejte pouze výrobcem doporučené nabíječky.** Pokud se nabíječka použije pro jiné baterie než pro které je určena, hrozí nebezpečí požáru.
- c) **V elektrickém nářadí používejte pouze určené baterie.** Používání jiných baterií může vést k poranění a požáru.
- d) **Nepoužívané baterie udržujte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků a jiných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty baterie může vést k popálení nebo požáru.

- e) **Při nesprávném použití může z baterie vytékat elektrolyt. Zabraňte kontaktu s ním. Při náhodném kontaktu s okem oko vypláchněte vodou. Dostane-li se elektrolyt přímo do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Vyteklý elektrolyt může působit dráždivě na pokožku nebo způsobit její popáleniny.

## **6) Servis**

- a) **Přístroj nechejte opravit pouze u kvalifikovaných odborných osob s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.